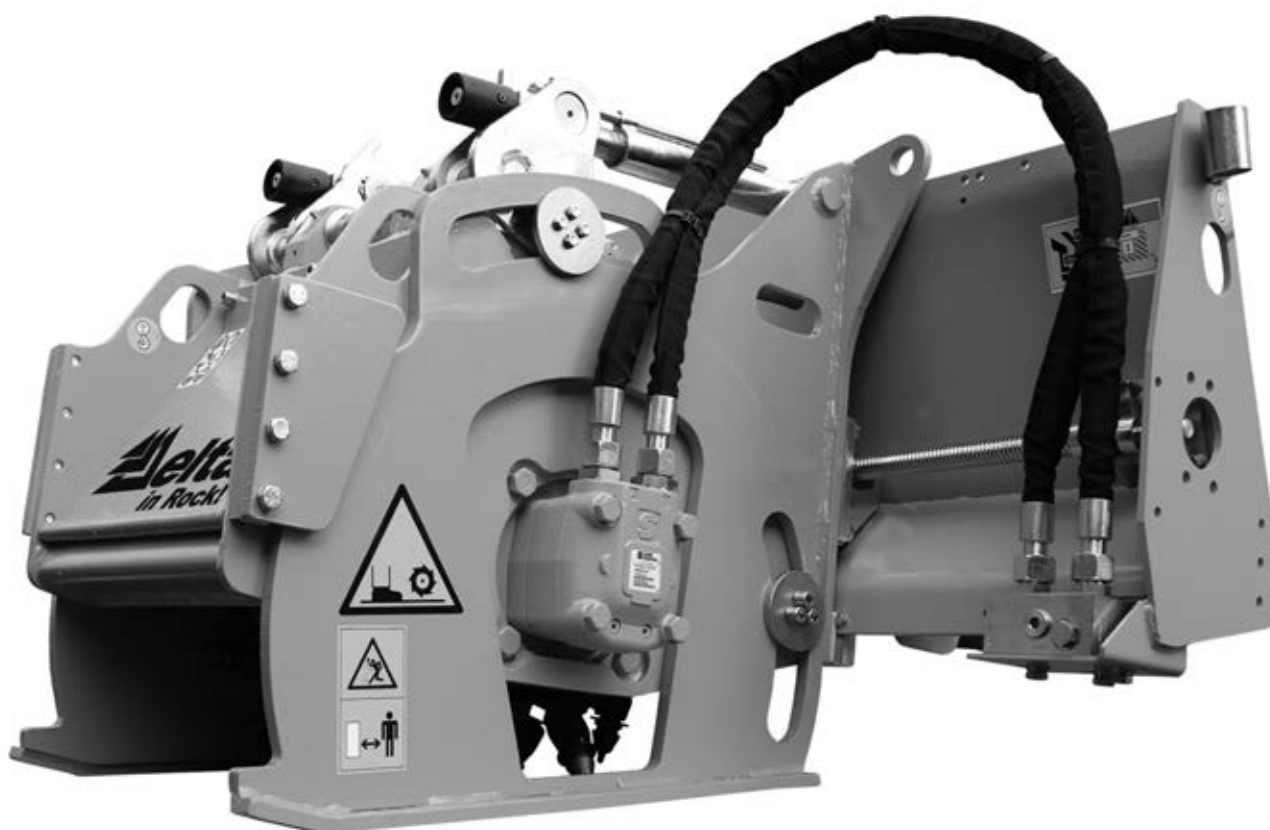


Каталог запчастей фрезы дорожной **DELTA P350SL**



INTRODUZIONE

Il presente catalogo vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato tenendo

conto di due esigenze fondamentali:

1. Consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida individuazione dei pezzi che la compongono.

2. Consentire l'aggiornamento periodico mediante la sostituzione o l'aggiornamento di figure.

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta né completamente né parzialmente e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta della SIMEX che ne è la proprietaria esclusiva e che si riserva il diritto di riportare, senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

INTRODUCTION

Le rôle de ce catalogue est de servir de guide pour la commande des pièces de rechange, il a été réalisé en tenant compte de deux exigences fondamentales:

1. Permettre une identification rapide de la machine quelle que soit sa version et donc un repérage rapide des pièces qui la composent.

3. Permettre une mise à jour périodique grâce au remplacement ou à la mise à jour des figures.

Les instructions, les dessins, les tableaux ainsi que tout le contenu de cette brochure sont de nature technique et strictement réservée, par conséquent. les informations de ce manuel ne peuvent être communiquées à des tiers sans l'autorisation écrite de SIMEX, qui bénéficie de la propriété exclusive et réserve la droit d'apporter sans préavis toutes les modifications jugées opportunes.

INTRODUCTION

This catalogue is to be used as a guide line for ordering spare parts and has been produced bearing in mind two fundamental requirements:

1. To enable the rapid identification of the machine in all its versions and therefore the rapid identification of the pieces of which it consists.

2. To enable the periodic updating, by means of the replacement or updating of drawings.

The instructions, drawings, tables and everything else that is contained in this are of reserved technical nature and for this reason, no information may be neither completely nor partially reproduced and may not be communicated to third parties without specific written authorization on behalf of SIMEX who is the exclusive proprietor and Who reserves the right to add, without notice, all modifications believed necessary.

EINLEITUNG

Der vorliegende Katalog soll als Leitfaden für die Bestellung der Ersatzteile dienen. Bei seiner Erstellung wurden zwei Grundanforderungen Rechnung getragen:

1. Rasche Identifikation der Maschine in all ihren Versionen und damit eine rasche Identifikation ihrer Bestandteile.

2. Regelmässige Aktualisierung durch den Ersatz order die Aktualisierung der Abbildungen.

Die Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und alle weiteren Angaben des vorliegenden Kataloges sind vertraulich und technischen Charaketers. Daher ist ihre vollständige oder teilweise Reproduktion oder ihre Weitergabe an Dritte ohne schriftliche Genehmigung von Fa. SIMEX, die deren ausschliesslicher Eigentümer ist, nicht gestattet. SIMEX behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle als zweckmässig erachteten Änderungen vorzunehmen.

INTRODUCCIÓN

Este catálogo se propone ser una guía para efectuar el pedido de las piezas de repuesto y se ha redactado teniendo en cuenta dos exigencias fundamentales:

1. Permitir una identificación rápida de la máquina cualquiera sea su versión al igual que una rápida identificación de las piezas que la componen.

2. Permitir una puesta al día periódica mediante la sustitución o la actualización de figuras.

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y toda la información que contiene el presente fascículo es de carácter técnico y reservado y, por ello, no puede reproducirse completamente ni parcialmente y no puede comunicarse a terceros sin autorización escrita de SIMEX que es la propietaria exclusiva y que se reserva el derecho de aportar, sin aviso previo alguno, todas las modificaciones que crea necesarias.

MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio si pregano vivamente i Sig. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre:

- Modello, numero di matricola e anno di costruzione della macchina.
- Numero di edizione del presente catalogo ricambi.
- Quantità dei pezzi desiderati.
- Numero di posizione e numero di figura nella quale sono rappresentati.
- Numero di codice e denominazione dei detti pezzi.
- Indirizzo esatto e ragione sociale del Committente; inoltre eventuale diversa destinazione per la consegna della merce.
- Mezzo di spedizione desiderato (nel caso questa voce non sia specificata, la SIMEX si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

HOW TO ORDER

In order to facilitate the research of spare parts in the warehouse and their consequent shipment, the customers are kindly requested to follow the ordering standards indicated below and specify at all times:

- Machine model, serial number and year of construction.
- Version number of the spare parts catalogue.
- Quantity of parts required.
- Position number and number of the drawing in which the parts are illustrated.
- Code number and description of the parts required.
- Exact address and company name of the purchaser and different address if the goods are to be sent to a different destination.
- Required means of transport (if this is not specifically indicated, SIMEX reserves the right to use the most suitable means at its own discretion).

MODALITÉS DE COMMANDE

Afin de faciliter les recherches en atelier ainsi que l'expédition des pièces de rechange, les clients sont priés de bien vouloir suivre les instructions suivantes, et de spécifier toujours:

- Le Modèle, le numéro d'immatriculation et l'année de construction de la machine.
- Le numéro d'édition de ce catalogue pièces de rechange.
- La quantité de pièces désirée.
- Le numéro de position et le numéro de figure sur laquelle elles sont représentées.
- Le numéro de code et la désignation des pièces concernées.
- L'adresse exacte et la raison sociale du commettant; ainsi que l'éventuelle adresse de livraison si différente.
- Moyen d'expédition désiré (si non spécifié, la société SIMEX se réserve le droit d'utiliser le moyen qu'elle jugera le plus opportun).

BESTELLUNG

Um die Suche im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, bitten wir unsere Kunden, stets die folgenden Angaben zu übermitteln:

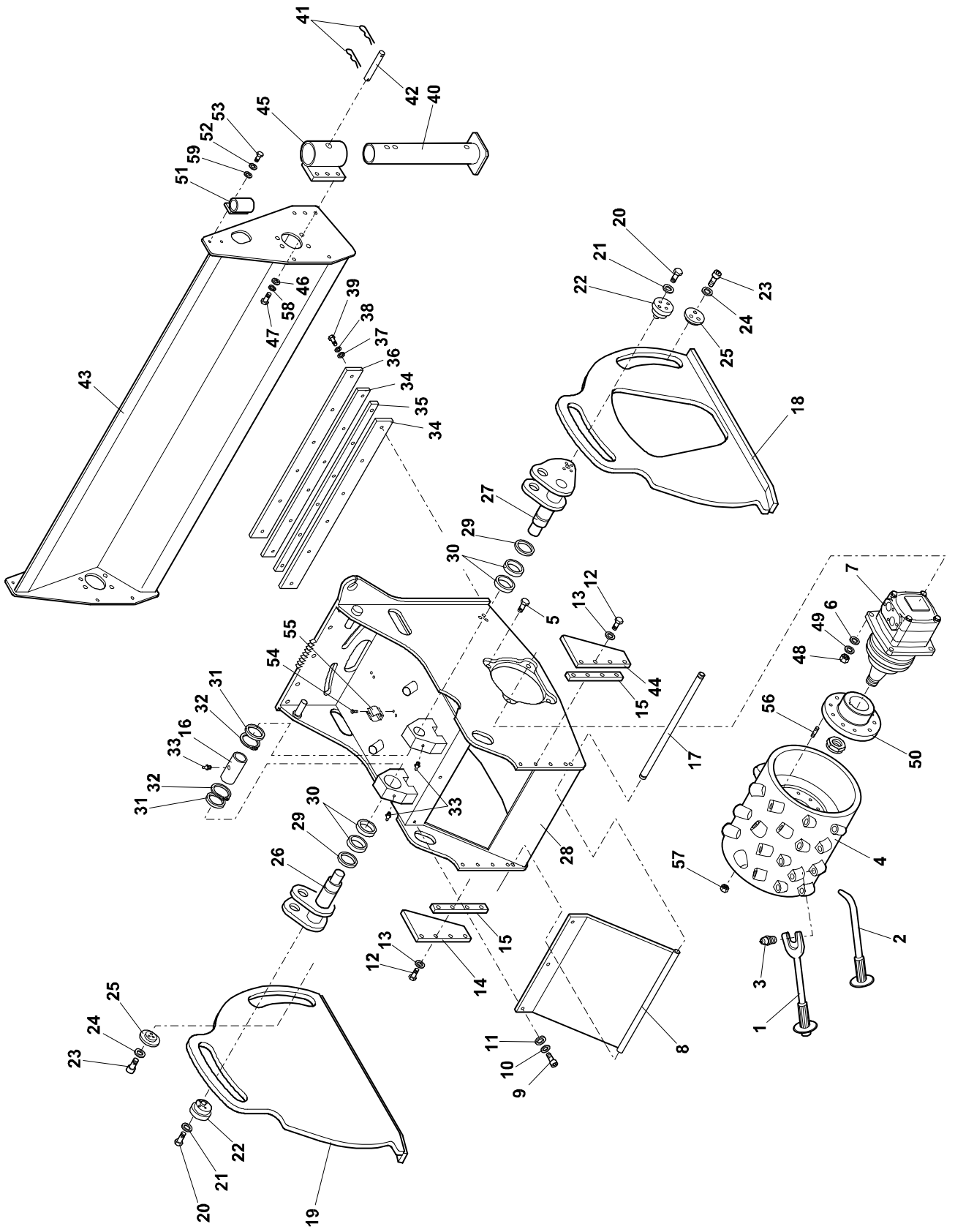
- Modell, Seriennummer und Baujahr der Maschine.
- Ausgabennummer des vorliegenden Ersatzteilkatalogs.
- Menge gewünschter Teile.
- Nummer der Position und der Abbildung, auf der sie dargestellt sind.
- Code-Nr. und Benennung der genannten Teile.
- Genaue Anschrift und Firmenname des Auftraggebers; des Weiteren die eventuell abweichende Anschrift für die Auslieferung der Ware.
- Gewünschtes Speditionsmittel (falls keine Angabe erfolgt, beizügelt sich SIMEX die Wahl des geeignetsten Mittels vor).

EFECTUACIÓN DEL PEDIDO

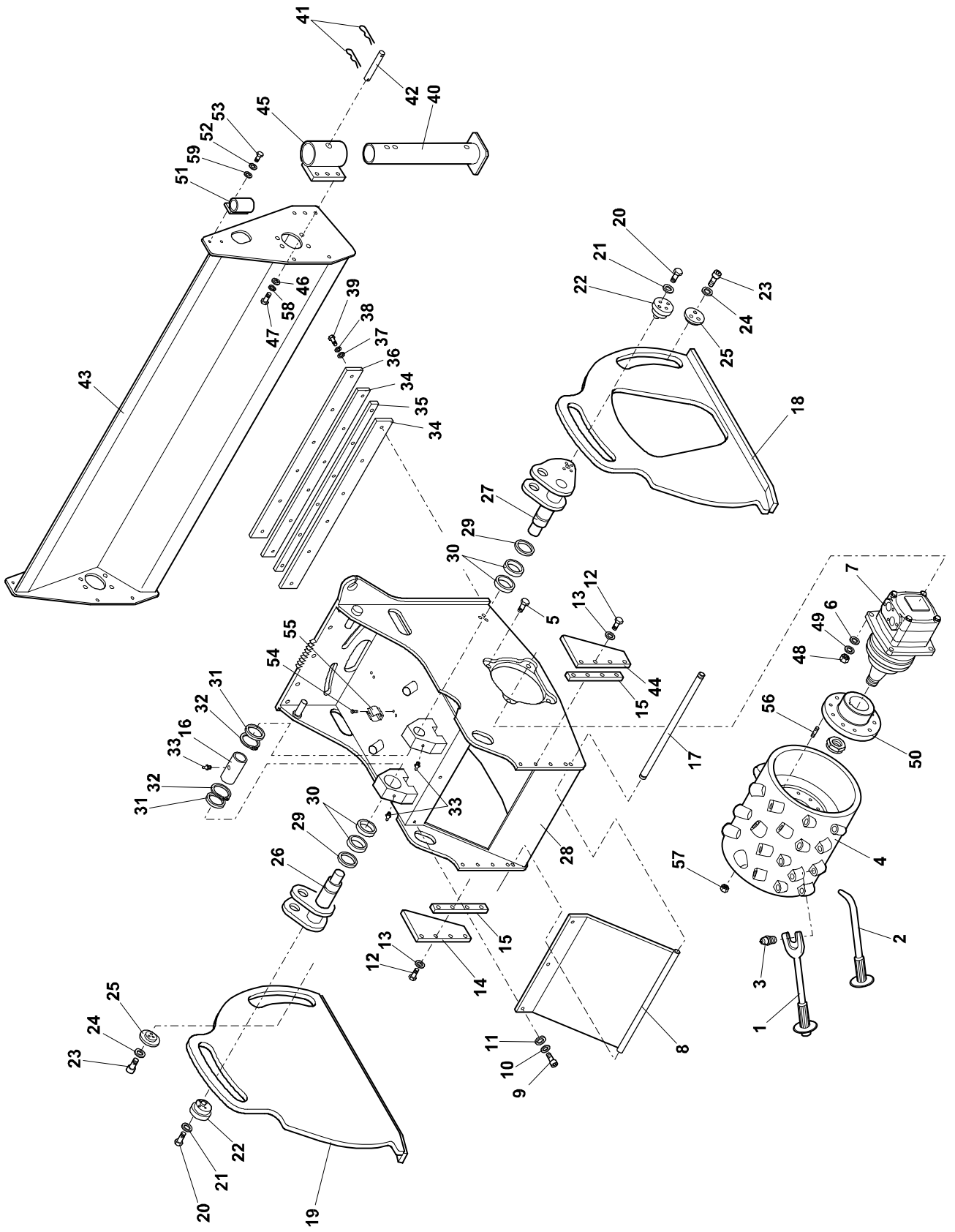
Para facilitar la búsqueda en el depósito y el despacho de las piezas de repuesto se ruega a los Sres. Clientes que se atengan a las siguientes instrucciones e indiquen siempre los siguientes datos:

- Modelo, número de serie y año de fabricación de la máquina.
- Número de edición del presente catálogo de repuestos.
- Cantidad de piezas deseadas.
- Número de posición y número de figura en la cual se han ilustrado.
- Número de código y descripción de las piezas.
- Dirección exacta y razón social del Cliente, además de la dirección de entrega de la mercancía en caso de que la misma difiera de la anterior.
- Medio de transporte requerido (en el caso de que este dato no esté indicado, SIMEX se reserva el derecho de decidir según su propio arbitrio el medio de transporte más conveniente).

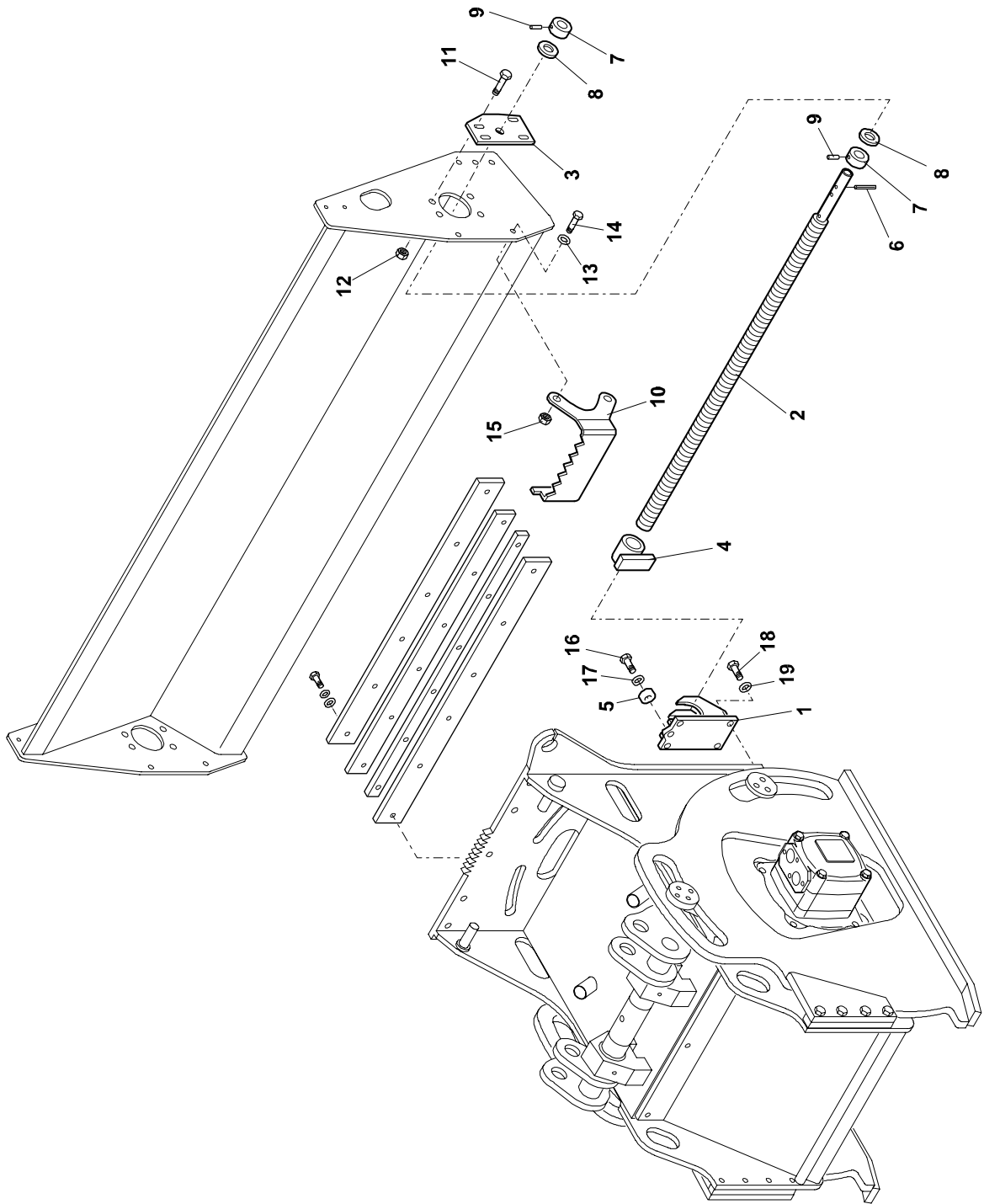




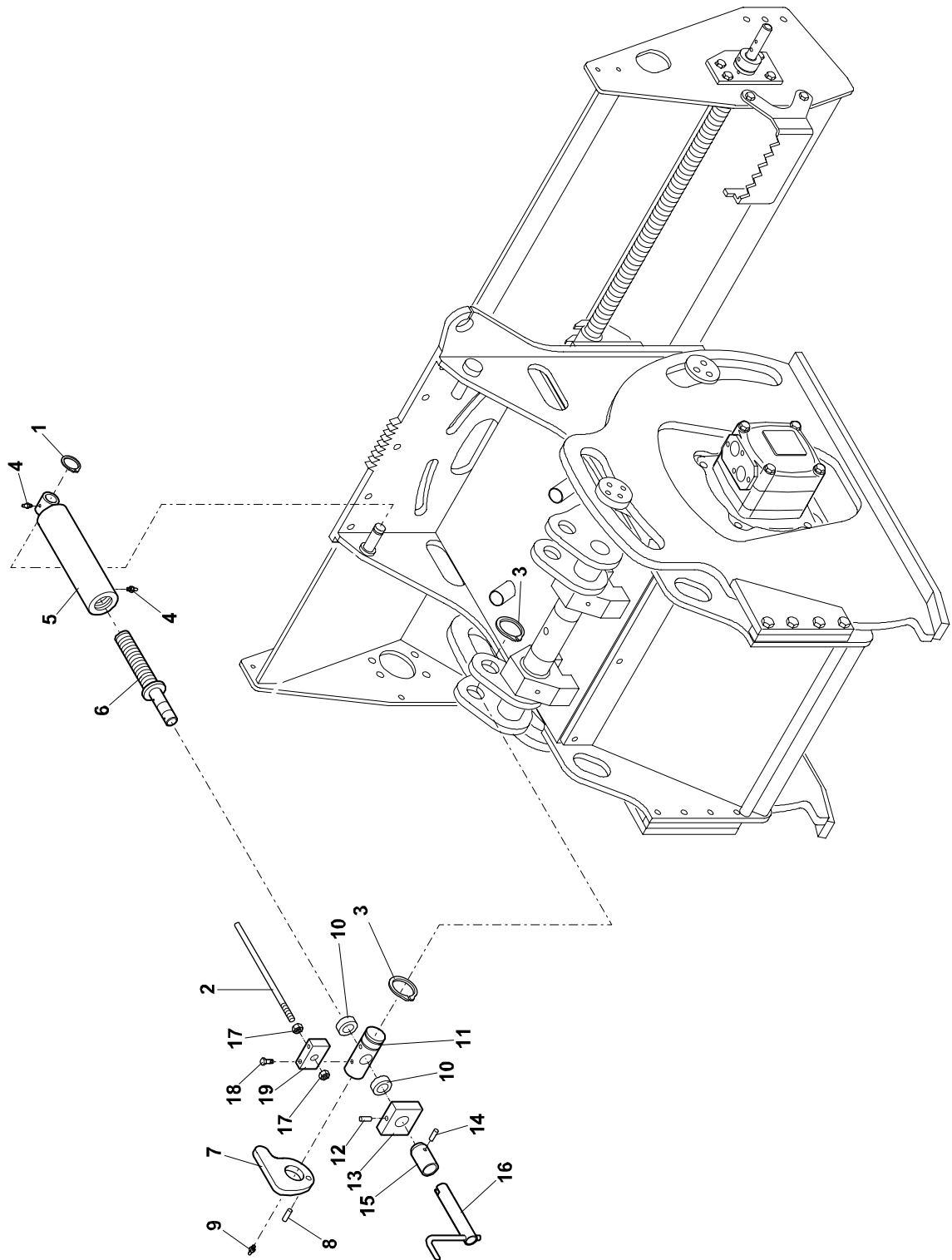
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
35	23088	2	PIATTO	PLATE	PLATEAU	PLATTE	PLATO
36	20571	2	PIATTO	PLATE	PLATEAU	PLATTE	PLATO
37	70469	10	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
38	70477	10	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
39	70441	10	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
40	23664	2	PIEDE	FOOT	PIED	FUSS	PIE
41	71009	4	COPIGLIA	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	CLAVIJA
42	20837	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
43	*	1	TRASLATORE	TRANSFER UNIT	TRASLATEUR	VERSCHIEBEVORRICHTUNG	TRASLADOR
44	23708	1	GUIDA SX	LEFT SIDE GUIDE	GUIDE GAUCHE	FÜHRUNG LINKS	GUIA IZQ.
45	24084	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE
46	70468	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
47	70432	6	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48	72626	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
49	74461	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
50	25497	1	FLANGIA	FLANGE	BRIDE	FLANSCH	BRIDA
51	24172	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE
52	70475	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
53	70884	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
54	70707	4	RIVETTO	RIVET	RIVET	NIET	REMACHE
55	73219	2	GRAFFETTA	CLIP	GRAPPE	KLAMMER	GRAPA
56	24029	10	PRIGIONIERO	STUD BOLT	GOUJON	GEWINDESTIFT	PERNO PRISIONERO
57	70999/1	10	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
58	70476	6	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
59	70467	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA



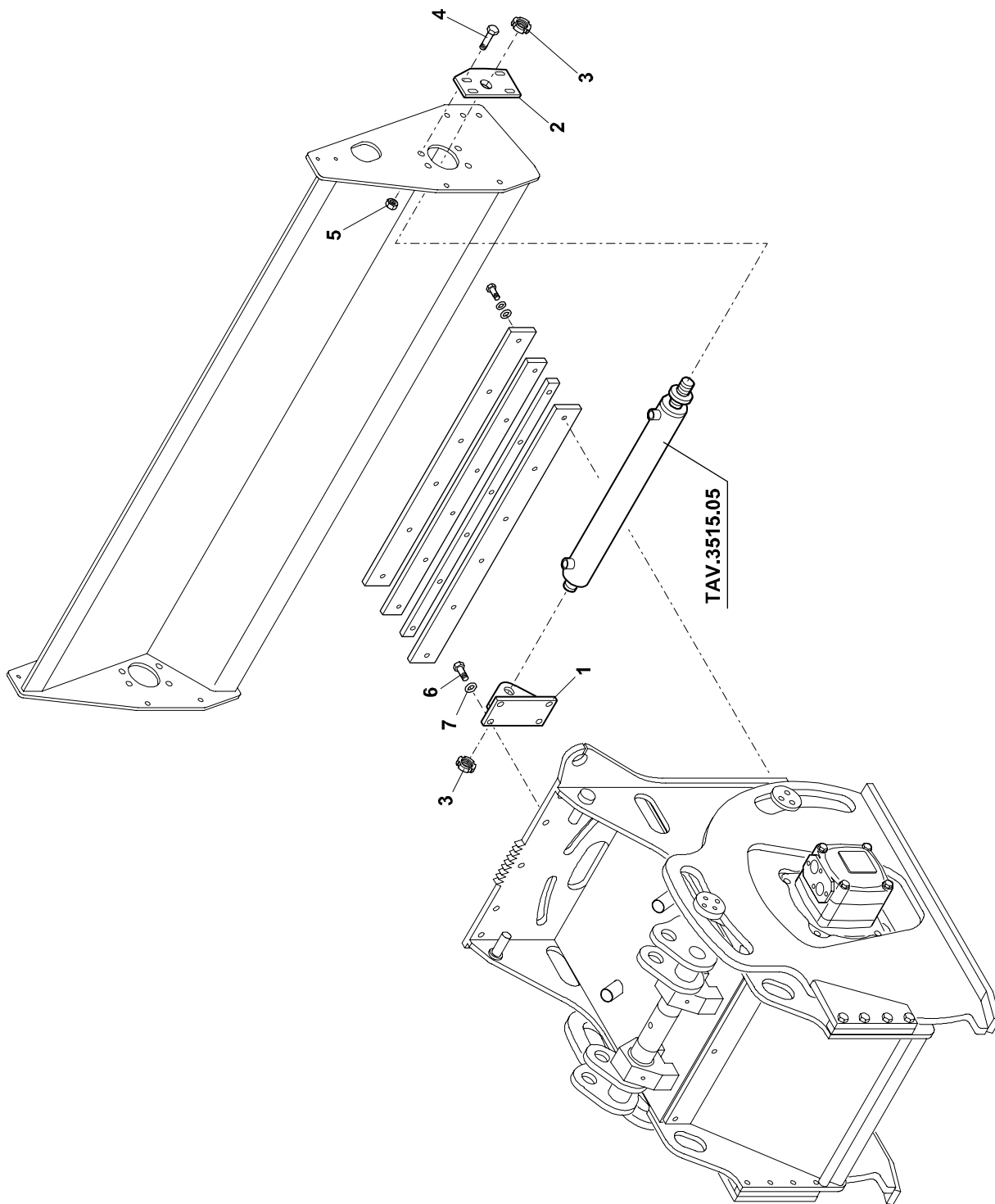
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	25539	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE
02	25542	1	VITE REGOLAZIONE	ADJUSTER SCREW	VIS DE REGLAGE	EINSTELLSCHRAUBE	TORNILLO DE REGULACION
03	25534	1	PIASTRA	PLATE	PLAQUE	PLATTE	PLACA
04	20110	1	CHIOCCIOLA	CROSS-HEAD NUT	VIS SANS FIN	MUTTER	TORNILLO SINFIN
05	20111	1	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
06	70499	1	SPINA	PLUG	CHEVILLE	STIFT	CLAVIJA
07	8558	2	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
08	20470	2	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
09	70493	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
10	20880	1	PREDELLINO	FOOTBOARD	ESTRADE	TRITTBRETT	ESTRIBO
11	71156	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
12	70674	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13	70468	2	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
14	70434	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
15	70455	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
16	70667	1	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
17	70477	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
18	71156	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	70473	4	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA



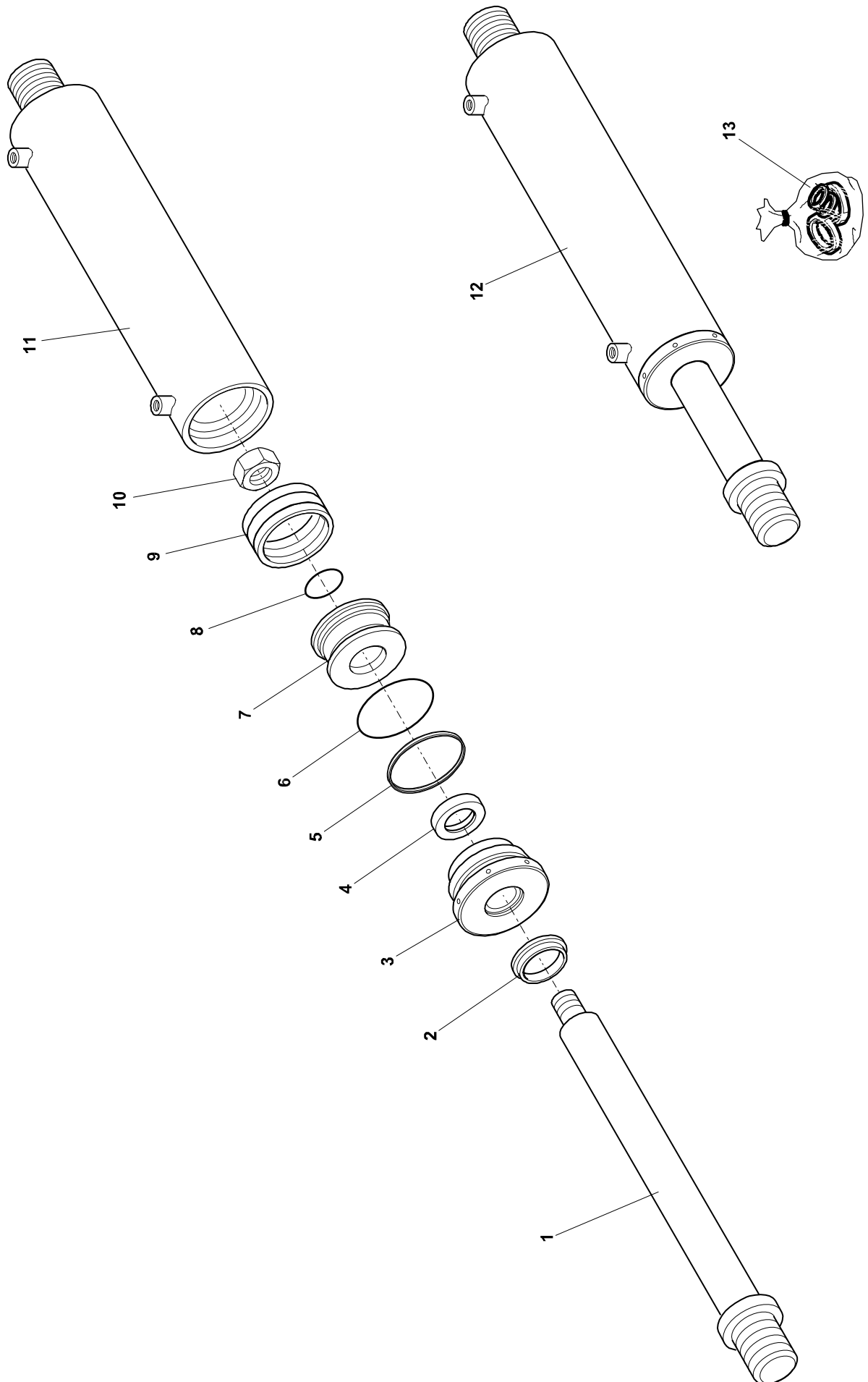
POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70484	2	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
02	23729	1	INDICE	INDEX	INDICATEUR	ANZEIGE OPPURE ZEIGER	INDICE
03	70483	2	ANELLO ELASTICO	FLEXIBLE RING	BAGUE ELASTIQUE	FEDERRING	ANILLO ELASTICO
04	70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
05	23724	1	CAMICIA	SLEEVE	CHEMISE	LAUFBUCHSE	CAMISA
06	23727	1	BARRA FILETTATA	THREADED BAR	BARRE FILETEE	GEWINDESTANGE	BARRA ROSCADA
07	23744	1	CAMME	CAMS	CAMES	NOCKEN	EXCENTRICAS
08	23910	1	FERMO	STOP	DISP. D'ARRÊT	SICHERUNG	RETÉN
09	70682	1	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
10	20470	2	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO
11	23723	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
12	70492	1	SPINA	PLUG	CHEVILLE	STIFT	CLAVIJA
13	23728	1	BLOCCO	BLOCK	BLOC	BLOCK	BLOQUE
14	70499	1	SPINA	PLUG	CHEVILLE	STIFT	CLAVIJA
15	20901	1	CUFFIA	EAR-PLUGS	CAPUCHON	SCHUTZBALG	CASCO
16	20469	1	MANOVELLA	LEVER	MANIVELLE	KURBEL	MANIVELA
17	70458	2	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
18	70416	2	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
19	23726	1	BLOCCO	BLOCK	BLOC	BLOCK	BLOQUE



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
1	25543	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTER	SOPORTE
2	25535	1	PIASTRA	PLATE	PLAQUE	PLATTE	PLACA
3	70494	2	GHIERA	RING NUT	ECROU A ANNEAU	GEWINDERING	VIROLA
4	71156	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
5	70674	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
6	71156	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
7	70473	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

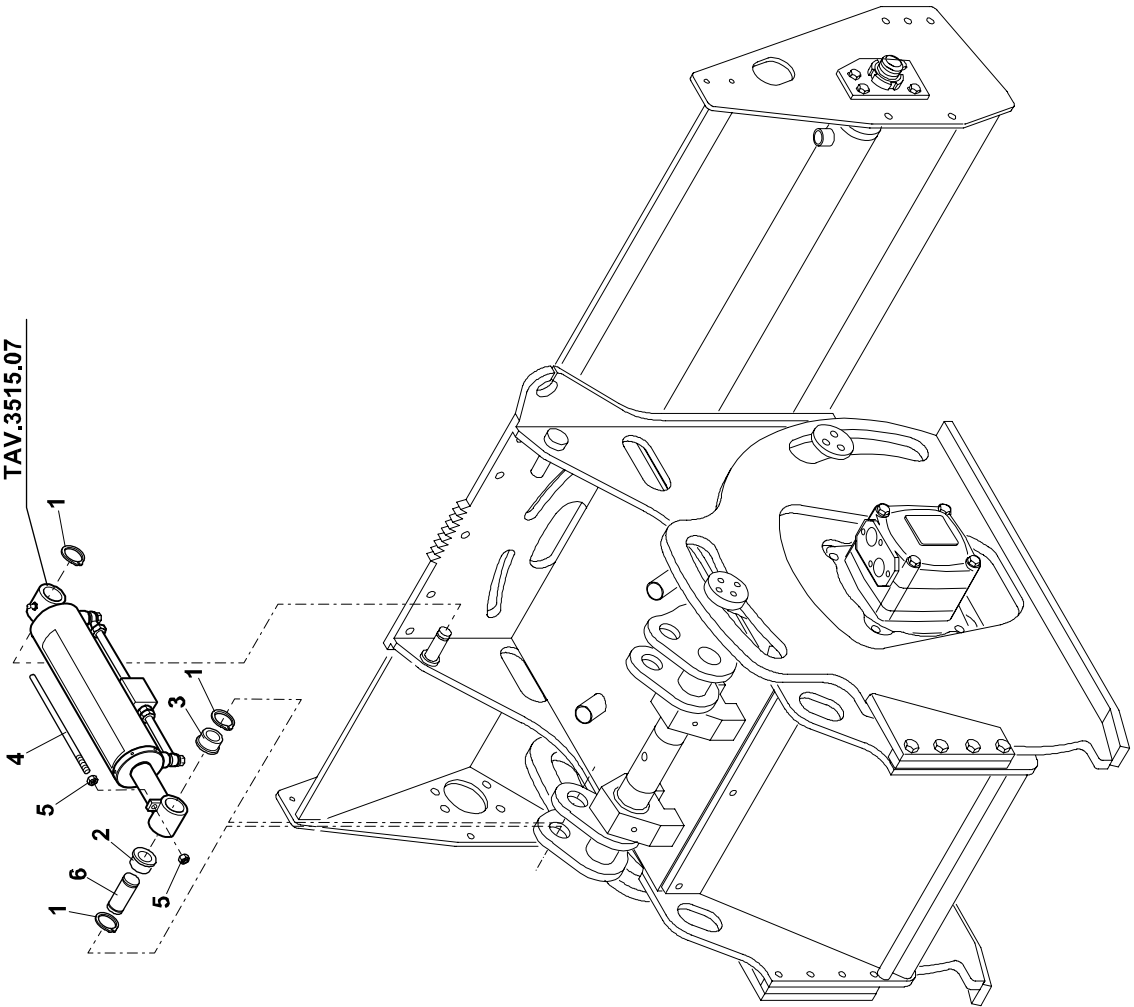


POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	71043	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
02	70979	1	RASCHIAPOLVERE	DUST SCRAPER	RACLEUR	STAUBABSTREIFER	RASCADOR PARA POLVO
03	71044	1	TESTA	HEAD	TETE	KOPF	CABEZA
04	70980	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
05	72458	1	GUAR. ANTIESTRUSIONE	BURGLAR-PROOF GASKET	JOINT ANTI-EXTRUSION	STÜTZRING	JUNTA ANTI-EXTRUSION
06	72459	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
07	71045	1	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTÓN
08	72460	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
09	71046	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
10	72938	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
11	71048	1	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO
12	20742	1	MARTINETTO	JACK	VERIN	ZYLINDER	GATO
13	71417	1	KIT GUARNIZIONI	GASKET KIT	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	CAJA DE JUNTAS

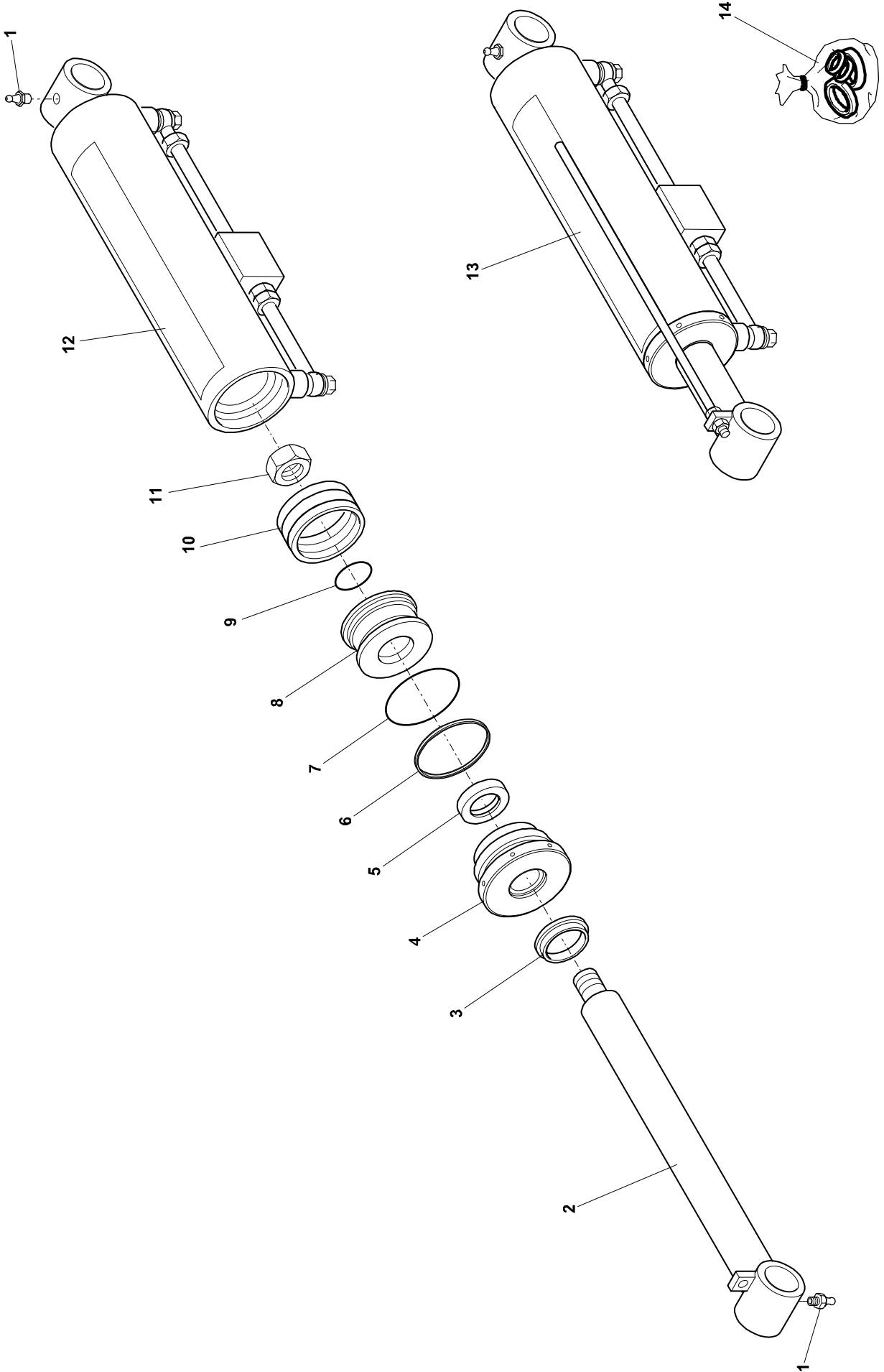


POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70484	10	SEEGER	CIRCLIP	CIRCLIP	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
02	23485	2	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
03	23484	2	BOCCOLA	BUSH	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
04	23892	2	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
05	70458	4	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
06	23486	2	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO

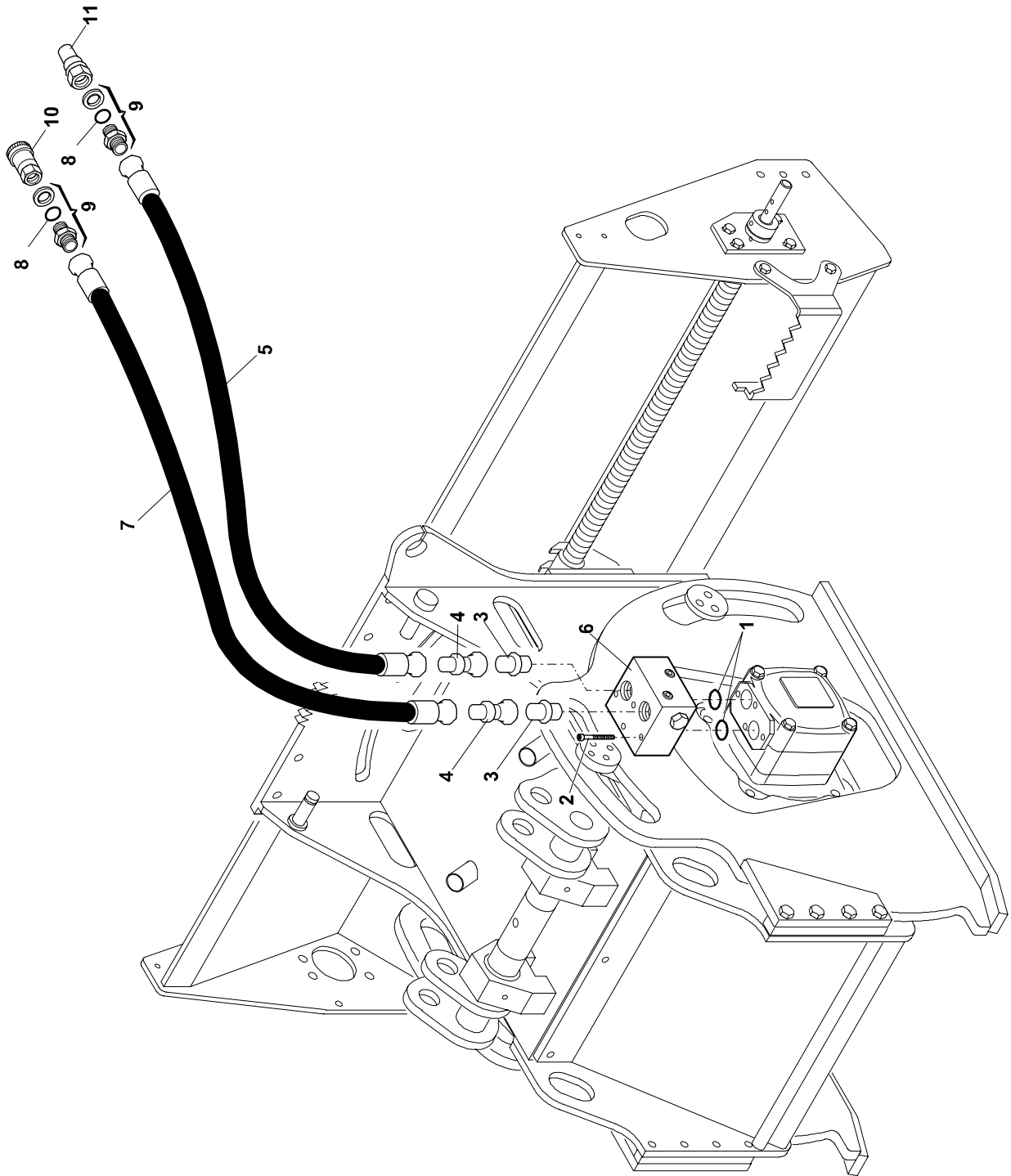
TAV.3515.07



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	70500	2	INGRASSATORE	GREASE NIPPLE	GRAISSEUR	SCHMIERNIPPEL	ENGRASADOR
02	71049	1	ASTA	ROD	BARRE	STANGE	BARRA
03	70979	1	RASCHIAPOLVERE	DUST SCRAPER	RACLEUR	STAUBABSTREIFER	RASCADOR PARA POLVO
04	70976	1	TESTA	HEAD	TETE	KOPF	CABEZA
05	70980	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
06	72461	1	GUAR. ANTIESTRUSIONE	BURGLAR-PROOF GASKET	JOINT ANTI-EXTRUSION	STÜTZRING	JUNTA ANTI-EXTRUSION
07	72462	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
08	70977	1	PISTONE	PISTON	PISTON	KOLBEN	PISTÓN
09	72463	1	GUARNIZIONE O-RING	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
10	70981	1	GUARNIZIONE	GASKET	JOINT	DICHTUNG	JUNTA
11	72490	1	DADO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
12	71050	1	CILINDRO	CYLINDER	CYLINDRE	ZYLINDER	CILINDRO
13	8928	1	MARTINETTO	JACK	VERIN	ZYLINDER	GATO
14	70983	1	KIT GUARNIZIONI	GASKET KIT	KIT JOINTS	DICHTUNGSSATZ	CAJA DE JUNTAS



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	74133	2	GUARNIZIONE O-R	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
02	73575	4	VITE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
03	73088	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
04	*	2	RACCORDO	JOINT	RACCORD	ANSCHLUSS	RACOR
05	*	1	TUBO FLEX	FLEX TUBE	TUBE FLEXIBLE	SCHLAUCH	MANGUERA
06	73125	1	VALVOLA	VALVE	VALVE	VENTIL	VÁLVULA
07	*	1	TUBO FLEX	FLEX TUBE	TUBE FLEXIBLE	SCHLAUCH	MANGUERA
08	*	1	GUARNIZIONE O-R	O-RING GASKET	JOINT D'ETANCHEITE	O-RING	JUNTA O-RING
09	*	1	GIUNZIONE	CONNECTOR	RACCORD	VERBINDUNG	JUNTO
10	*	1	INNESTO RAPIDO	QUICK-RELEASE CONNECTOR	RACCORD RAPIDE	SCHNELLKUPPLUNG	ACOPLAMIENTO RÁPIDO
11	*	1	INNESTO RAPIDO	QUICK-RELEASE CONNECTOR	RACCORD RAPIDE	SCHNELLKUPPLUNG	ACOPLAMIENTO RÁPIDO



POS.	N° CODICE	QT.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPTION
01	20942	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
02	20941	4	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
03	20938	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
04	20937	2	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
05	23179	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
06	20943	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
07	72010	1	TARGHETTA	ID PLATE	PLAQUETTE	SCHILD	PLACA
08	20940	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
09	21114	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
10	20944	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
11	74330	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
12	70369	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
13	20939	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
14	72445	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
15	25614	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO
16	72891	1	ADESIVO	ADHESIVE LABEL	AUTOCOLLANT	AUFKLEBER	ADHESIVO

115583, Москва
Елецкая улица, дом 26
т/ф: 8 800 100 40 69
+7 495 727 40 69

www.tradicia-k.ru
mail@tradicia-k.ru